

INFORMAȚII PERSONALE

Cotârlea Delia Anca



Universitatea Transilvania din Brașov
Facultatea de Litere
Departamentul de Literatură și Studii Culturale

✉ delia.cotarlea@unitbv.ro

Sexul F | Naționalitatea Română

EXPERIENȚA
PROFESIONALĂ

2012-prezent

Lector universitar

Universitatea Transilvania din Brașov, Facultatea de Litere

Cursuri de literatură germană contemporană, geneologia romanului, spații interculturale

2005-2012

Cadru didactic asociat

Universitatea Transilvania din Brașov, Facultatea de Litere

Cursuri de literatură contemporană și traductologie

2006-prezent

Profesoară de limbă germană (A1-C1)

Centrul Cultural German Brașov

Cursuri de limbă germană

2002- prezent

Profesoară de limbă germană (A1-C1)

Siemens SRL Brașov

Cursuri de limbă germană

1999-2005

Preparator universitar,

Universitatea Lucian-Bлага din Sibiu, Facultatea de Litere și Arte

▪ Seminarii de literatură, traducere, stilistică, limba germană contemporană

EDUCAȚIE ȘI FORMARE
2001-2007

Doctor în filologie

Scrieți nivelul EQF,
dacă îl cunoașteți

Teza *Schreiben unter der Diktatur. Der Lyrik von Anemone Latzina. Ein monographischer Versuch.* Universitatea Lucian Blaga din Sibiu, Facultatea de Litere și Arte

2001-2003

Colegiul de doctoranzi Est-Vest, Institut für Deutschlandforschung, Universität Bochum, Germania

Scrieți nivelul EQF,
dacă îl cunoașteți

Dobândirea de competențe în cercetarea interdisciplinară în domeniul științelor umaniste

1999-2000

Studii aprofundate de traductologie germană, Universitatea Lucian-Blaga din Sibiu, Facultatea de Litere și Arte

Scrieți nivelul EQF,
dacă îl cunoașteți

Dobândirea de competențe în domeniul traductologiei

1995-1999

Licențiat în filologie, specializarea germană-engleză, Universitatea Lucian-Blaga din Sibiu, Facultatea de Litere și Arte

Scrieți nivelul EQF,
dacă îl cunoașteți

Dobândirea de cunoștințe și competențe în domeniul germanisticii (literatură și limbă germană) și al anglisticii (literatură și limbă engleză)

COMPETENTE PERSONALE

Limba(i) maternă(e)

Română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
Germană	C2	C2	C2	C2	C2
Engleză	C1	C1	C1	C1	C1

Niveluri: A1/2: Utilizator elementar - B1/2: Utilizator independent - C1/2: Utilizator experimentat
Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

Competențe de comunicare

Bune competențe de comunicare dobândite prin experiența proprie cu studenții

Competențe organizaționale/manageriale

Bune competențe de organizare, din 2014-2018 coordonatorul filialei SGR Brașov, din 2018 trezorier al SGR (Societatea Germaniștilor din România)

Competențe dobândite la locul de muncă

Bune competențe de coordonare
Coordonarea unei cooperări între Centrul Cultural German Brașov și studenții de la Masteratul de studii culturale de limbă și literatură germană
Coordonarea parteneriatului cu Asociația Studențească Gutenberg

Competențe informatice

- o bună cunoaștere a instrumentelor Microsoft Office™
- Word, Powerpoint și Excel

Alte competențe

- sportive / alergare montană și pe asfalt

Permis de conducere

Permis de conducere categoria B

INFORMATII SUPLIMENTARE

Publicații

Monografii

Schreiben unter der Diktatur. Die Lyrik von Anemone Latzina.
Monographischer Versuch. Frankfurt am Main: Peter Lang 2008, 305 S.,
ISBN 978-3-631-57022-7.

Cotârlea, Delia (Hg.): Schreiben zwischen Kulturen. Festschrift für Carmen
Elisabeth Puchianu. Brasov: Editura Universității Transilvania 2017, 307 S.

[Zus. mit Mariana Lăzărescu]: „Das rechte Gespräch: keine(r) ringt nach
Geltung, aber jede(r) kommt zur Geltung!“. Beiträge zur deutschen und
österreichischen Literatur der Jahrhundertwende vom 19. zum 20.
Jahrhundert. Berlin 2018. 147 S. 978-3961380626.

„orte / wo niemand grenzen ziehn kann“. Eine kulturwissenschaftliche
Rumänienreise. Bucuresti 2020, 206 S. ISBN 978-606-19-1257-5.

Lucrări publicate în străinătate

Die Krisensituation der rumäniendeutschen Dichterin Anemome Latzina an
Hand einiger Tagebuchaufzeichnungen. In: Grenzüberwindungen –
unüberwindliche Grenzen. Ein europäisches Gespräch. Hg. von Frank
Hoffmann u.a. Berlin 2007, S. 231-246, ISBN-13: 978-3825803339.

[Zus. mit Karsch, Laura] : Der Umbruch 1989 am Beispiel Rumäniens. In :
Die Erfahrung der Freiheit. Beiträge zu einer Kulturgeschichte der
europäischen Revolution 1989/1990. Hg. Von Frank Hoffmann. Berlin
2012, S. 151-168, ISBN 978-3-643-11774-8.

Heimatrepräsentationen in der rumäniendeutschen Lyrik des 20.
Jahrhunderts. Exkurs. In: Vernetzte Welt(en) - Germanistik zwischen -täten
und -ismen. Kronstädter Beiträge zur Germanistischen Forschung. Neue
Folge. Heft 1. Hg. von Carmen E. Puchianu. Passau 2012, S. 75-88. ISBN
978-3-88849-161-0.

Radikale Alterität am Beispiel abnormer Figuren. In: Norm und Abnorm in
der deutschen Sprache und Literatur. Kronstädter Beiträge zur
Germanistischen Forschung. Neue Folge. Heft 2. Hg. von Carmen E.
Puchianu. Passau 2013, S. 27-36. ISBN 978-3-88849-162-7.

Die Bedeutung des Friedhofs als reale und literarische Topografie. In:
Authentizität, Varietät oder Verballhornung. Kronstädter Beiträge zur
Germanistik. Neue Folge. Heft 3. Hg. von Carmen Elisabeth Puchianu.
Passau 2014, S. 69-86, ISBN 978-3-88849-163-4.

Schreiben mit und unter Zensur. Deutschsprachige Schriftstellerinnen in

und aus Rumänien im Spannungsfeld von Diktatur und Demokratie. In: Rumänienbilder. Mediale Selbst- und Fremddarstellungen. Hg. von Verena Schmöller und Dennis Gräf. Marburg: Schüren 2016, S. ISBN 978-3-89472-983-7.

Conferințe

XXII. Internationale Tagung Kronstädter Germanistik. Brasov 2019
 XI. Internationaler Kongress der Germanisten Rumäniens. Oradea 2018
 XXI. Internationale Tagung Kronstädter Germanistik. Brasov 2018

XIX Internationale Tagung Kronstädter Germanistik Brasov 2016

XVII. Internationale Tagung Kronstädter Germanistik. Brasov 2014
 X. Internationaler Kongress der Germanisten Rumäniens. Brasov 2015
 XX. Internationale Tagung Kronstädter Germanistik Brasov. 2017

Interkulturalität in Sprache und Literatur. Sibiu 2017
 Zwischen Fakten und Deutung. Wege interkultureller Germanistik. Sibiu

2016

Germanistik zwischen Regionalität und Internationalität. Timisoara 2016

Deutsch-rumänische literarische Transfers und Mehrsprachigkeit aus europäischer Perspektive. Sibiu 2018

IV. Jahrestagung des Forschungszentrums DIMOS. Brasov 2017

V. Jahrestagung des Forschungszentrums DIMOS. Regensburg
 German abroad 3: Kontaktvarietäten des Deutschen im Ausland.

2018

Erfurt 2018

XXI. Internationale Tagung Kronstädter Germanistik Brasov 2018

XXII. Internationale Tagung Kronstädter Germanistik Brasov 2019

Proiecte

Participare în 2009 la proiectul - "Trăind libertatea" al Institutului pentru Studii despre Germania al Universității Ruhr din Bochum

Participare 2009-2011 la Proiectul European ELLVIS (English Language Learning for Visually Impaired Students) prin Centrul Cultural German Braşov

Participare la proiectul Dhoch3, DAAD 2018-2019

Profesor invitat la Universitatea din Passau cu cursul *Rumäniendeutsche Literatur im Wandel*, mai 2014

Propuneri der proiecte UEFISCDI

2019 - PED - Realitate augmentată în reinterpretaarea patrimoniului cultural. 71.2 puncte

2016 – PCE - Paradigme interculturale în literatura minoritară. Personalități și reviste literare ca mediatori ai literaturii de expresie germană din Romania în secolul 20. 80 puncte

Seminarii

Participare la seminarul de formare „Aktiv dabei ist Lernen hoch 2” am Deutschen Kulturzentrum Kronstadt, SL Kristine Lazăr, februarie 2019

Participare la seminarul de formare „Deutsch als Wissenschaftssprache im Kontext des Projekts Dhoch3, Universität Bukarest, SL Silke Schiekhofer und Benjamin Schmähling, decembrie 2018

Participare la seminarul de formare „Wie Sprache unser Denken formt: Raumausdrücke im Sprachvergleich”, Universität Bukarest, SL Christina Papadimitraki, iunie 2017

Participare la seminarul de formare „Romantik, Epik, Lyrik und Epochenwissen aus didaktischer Sicht”, Universität Kronstadt, SL Gertrud Rösch und Anastasia Novikova, noiembrie 2017

